



## INNEHÅLL

Intensiva förhandlingar	sid. 1
Christofias kommentar	sid. 2
Utrikesministerns tal	sid. 2
Ny svensk ambassadör	sid. 3
Skadeståndskrav	sid. 3
Cyperns naturgas	sid. 4
Direktflyg till Cypern	sid. 4

På ambassadens hemsida hittar du mer information och även äldre nyhetsbrev:  
[www.cyprusemb.se](http://www.cyprusemb.se).

Cypern Nyheter ges ut av  
Cyperns ambassad i Sverige.  
E-post: [press@cyprusemb.se](mailto:press@cyprusemb.se)  
Telefon: 08 - 24 50 08

Om du inte önskar få nyhetsbrevet i fortsättningen eller om du har förslag på andra som skulle vilja ha det (kostnadsfritt) så skriv till [press@cyprusemb.se](mailto:press@cyprusemb.se).



## Intensiva förhandlingar om Cypernfrågan i New York

Den 23 och 24 januari möttes återigen Cyperns president Demetris Christofias och den turkcyprriotiska ledaren Dervis Eroglu med FN:s generalsekreterare Ban Ki-Moon för intensiva förhandlingar i New York. Efter mötet gjorde Ban Ki-Moon följande uttalande: "God morgon, jag vill än en gång tacka Christofias och Eroglu för att ha tackat ja till min inbjudan till mötet i Greentree de senaste två dagarna.

Detta är det femte mötet vi har haft tillsammans, i syfte att stötta ledarnas arbete för att nå en lösning på Cypernfrågan, ett arbete baserat på de ansträngningar som inleddes då förhandlingarna återupptogs för över tre år sedan. När vi möttes i Greentree i oktober uttryckte ledarna tilltro till att de skulle kunna nå en lösning. Sedan dess har de två sidorna fortsatt förhandlingarna för att åstadkomma detta.



Strax före det senaste mötet vid Greentree skrev jag till de båda ledarna att samtalen nu har gått in i slutfasen. Att mötas i Greentree var en del av denna fas, som ska leda till en multilateral konferens och en lösning på frågan. Båda ledarna svarade med att upprepa att de har ett engagemang för att få en lösning. De båda sidorna kom till Greentree med tre huvudsakliga utmaningar: val av verkställande makt (president, vice president etc), egendom och medborgarskap. Jag bad ledarna att använda denna tid till att ta avgörande steg. Samtalen över dessa två dagar var hårda och intensiva, fastän begränsade framsteg gjordes. Jag påminde ledarna om att processen ägs och leds av cyprioterna själva. FN kommer inte att påtvinga någon en lösning. Vad gäller kommande steg, har jag föreslagit att de båda sidorna slutför sitt utbyte av uppgifter om egendomar inom två veckor, vilket de samtyckte till.

Idag kommer min särskilde rådgivare Alexander Downer att underrätta säkerhetsrådet kortfattat. Jag kommer att förse säkerhetsrådet med en rapport om hur förhandlingarna går i slutet av februari. I slutet av mars kommer jag att be min särskilde rådgivare Alexander Downer om en genomgång. Om hans rapport är positiv, dvs om betydande framsteg har gjorts, och är förenlig med relevanta resolutioner från säkerhetsrådet och är baserad på överläggningar mellan de två sidorna, kommer jag att kalla till en multilateral konferens i slutet av april eller början av maj. Då räcker det inte att fortsätta förhandlingarna i nuvarande tempo. Jag har uppmanat ledarna att ta avgörande steg mot en slutgiltig överenskommelse.

FN fortsätter att vara övertygat om att det ligger i alla cyprioters intresse att nå en hållbar lösning. Min särskilda rådgivare och hans team har gjort sitt yttersta för att stödja processen. De fortsätter att stå till förfogande för att bistå de båda sidorna i denna viktiga uppgift. Tack så mycket."

---

## President Christofias kommenterar förhandlingarna vid Greentree

Efter mötet vid Greentree den 22-24 januari mellan president Christofias, den turkcypriotiske ledaren Dervis Eroglu och FN:s generalsekreterare Ban Ki-Moon, gav Christofias bland annat följande kommentarer:

”Enligt vår uppfattning gjordes inga framsteg under de 2,5 månader mellan förra mötet med generalsekreteraren och detta, och därför ansåg vi det omotiverat att kalla oss till detta möte. Vi klargjorde att betydande framsteg bör göras i de interna angelägenheterna, enligt FN:s resolutioner, innan man planerar för en internationell konferens. Detta tar även generalsekreteraren upp i sina uttalanden idag.

Många diskussioner hölls utan några framsteg. Sidorna stod fast vid sina ståndpunkter. Vi har olika syn på hur

landet ska styras, internationella relationer och frågan om luftrummet. Vi diskuterade dessa frågor men kom inte överrens om något. Båda sidor står fast vid sina positioner.

Vad gäller egendomsfrågan så är denna genom alla diskussioner förbunden till den territoriella frågan. Och jag vill berömma generalsekreteraren för att han alltid poängterar detta.

Den turkcypriotiska sidan framlade viss data, efter den satta deadlinen, som även finns att läsa på Internet. Vid det första mötet vid Greentree åtog sig de båda sidorna att skapa en kommitté som skulle diskutera specifik data konfidentiellt. Tyvärr respekterade inte den turkiska sidan denna överenskommelse.

Jag har klargjort för generalsekreteraren att vi inte accepterar en tidsram för en internationell konferens. I sitt uttalande uttrycker generalsekreteraren sina intentioner för detta, men på vissa villkor och dessa villkor går ut på att det ska göras betydande framsteg, godkända av oss och nedskrivna och rapporterade av Alexander Downer. I vilket fall som helst kommer vi att säga vår mening och generalsekreteraren kommer att rådgöra med oss om några framsteg gjorts och om en internationell konferens ska hållas.

Jag vill uppriktigt säga att jag inte är nöjd, för tyvärr så gjordes inga verkliga framsteg.

---

## Utrikesministerns tal vid London School of Economics

Under ett besök i London den 25 januari, höll Cyperns utrikesminister dr Erato Kozakou Marcoulli ett tal vid London School of Economics på temat ”The geostrategic importance of Cyprus: Long term trends and prospects”.

Hon tog bland annat upp Cyperns planerade utvinning av naturgas inom sin EEZ, exklusiva ekonomiska zon, och påpekade att det faktum att Cypern hittat stora mängde naturgas är av historisk betydelse för landet.

”Historisk i den mening att detta ändrar spelreglerna, då Cypern kommer att tillåtas utvecklas på ett sätt som kommer att påverka alla dess medborgare, det kommer att fungera som en katalysator för öns återförening och, ännu viktigare, det tillåter övergången från den nuvarande ockupationen till fredlig samexistens och samarbete”, sade utrikesministern.

Fyndigheterna skapar förutsättningar för ett ökat ekonomiskt samarbete, stabilitet och utveckling för länderna i östra Medelhavet, anser hon.

”Fyndigheterna i östra Medelhavet

kommer att bidra till en ökad energisäkerhet för Europa. Cypern, som är en EU-medlemsstat, är mån om att energisäkerheten i Europa förbättras, och vårt mål är att energifyndigheterna inom Cyperns EEZ ska gagna Europa, dess ekonomi och i det långa perspektivet dess internationella status.”

Marcoulli tog även upp Turkiets EU-förhandlingar och sade att processen är lagd på is då Ankara inte uppfyller sina åtaganden gentemot EU: ”Turkiet uppfyller inte sina åtaganden utan försöker istället påtvinga sina egna krav, vilket de också gör med den internationella rätten. Den turkiska ledningens uttalanden lämnar inga tvivel om att Turkiet är fast övertygat om att Europa behöver dem till varje pris, och att ett Europa utan Turkiet är ett ”eländigt” Europa, vilket var president Güls egna ord vid sitt senaste besök i Storbritannien.”

Marcoulli uttryckte sitt hopp om att ”Turkiet, som hoppas erkännas som en regional, eller ännu hellre

internationell, ledande nation, ska ta sitt ansvar. Vi hoppas att den turkiska ledningen kommer att upphöra med fientliga uttalanden och hot, och att de antar en mer försonlig attityd. Vi tror att det finns utrymme för samarbete med Turkiet och dess grannar, då det ligger i allas intresse. Men för att detta ska lyckas måste Turkiet uppfylla sina åtaganden både gentemot EU och den internationella rätten.”

Om Cypernfrågan sa utrikesministern att trots svårigheter och hinder ”står vi fast vid våra försök att återförening vårt land, dess folk, dess ekonomi, dess institutioner och dess samhälle under en ’bizonal’, ’bicommunal’ federation. Vi ska fortsätta vår kamp då Cyperns återförening kommer att gagna alla berörda parter, särskilt grek- och turkcyprioterna men även Grekland, Turkiet, EU och det internationella samfundet.

## Klas Gierow Sveriges nye ambassadör i Nicosia

Strax före jul utsåg den svenska regeringen Klas Gierow till ny ambassadör i Cypern.

I sitt tal vid ackrediteringsceremonin den 10 januari, då han tillträdde tjänsten, lovade han att göra sitt yttersta för att stärka relationen mellan de båda länderna och deras folk. Han lyfte fram ländernas långa relation, och berättade om vikingarna som på 1100-talet vaktade Pafos hamn och om heliga Birgitta som besökte Famagusta 1372. Till den nutida historien hör de svenska arkeologer som står bakom fynden som ställs ut på Medelhavsmuseet i Stockholm och det stora antal svenskar som har en anknytning till Cypern.

100 000 svenskar besöker Cypern varje år och cirka 2 000 är bofasta. Dessutom har cirka 30 000 svenskar varit FN-soldater i Cypern.

Sverige stödde Cyperns EU-kandidatur och stödjer förhandlingarna för Cyperns återförening, sa ambassadören. Sverige kommer även till fullo stödja



Foto: Pawel Flato

Cypern under det kommande EU-ordförandeskapet. Han uttryckte förhoppningar om att ländernas handelsrelationer skulle utvecklas ytterligare och sa att IKEA-flaggorna, som var det första han lade märke till när han anlände till

Nicosia, är ett gott bevis på att handelsrelationerna är goda.

President Christofias välkomnade den nya ambassadören och sade att han ser fram emot att utveckla ländernas bilaterala relationer. Presidenten passade även på att tacka för Sveriges bidrag till UNFICYP, som varade i 30 år. Han sade vidare att det är hans förhoppning att Cypern ska återförenas, ockupationen och kolonisationen upphöra och att dess folk i framtiden ska leva tillsammans i fred.

Klas Gierow kommer närmast från Liberia där han ledde arbetet med att öppna ambassaden i Monrovia. Dessförinnan har han varit ambassadör i Jordanien och i Marocko. Han har också tjänstgjort på ambassaderna i Brasilia, Paris och Islamabad och vid delegationen i Genève.

Klas Gierow efterträder Ingemar Lindahl som var Sveriges ambassadör i Cypern från 2004, då ambassaden öppnades.

## Skadeståndskrav på 20 miljoner euro

Åtta grekcypriotiska flyktingar, som har stämt den turkiska staten för att de berövats sina hem och egendomar på grund av Turkiets ockupation av norra Cypern, har nu beviljats skadestånd.

Den 10 januari 2012 kom domslutet från den Europeiska domstolen för mänskliga rättigheter, den turkiska staten skall kompensera dem med belopp på mellan 0,1 och 8 miljoner euro för den fysiska och psykiska skada de åsamkats, sammanlagt är det 20 miljoner euro.

Den turkiska staten är skyldig till kränkning av egendomsrätten och av privat- och familjelivet, slog domstolen fast, och bekräftade att de åtta flyktingarna är de rättmätiga ägarna till egendomarna i fråga.

Domstolen gick därmed inte på Turkiets linje om att egendomsrätten påverkats av att det gått lång tid och accepterade inte heller Turkiets förslag om tvångsinlösen.

De flesta egendomarna finns i staden Varosha och Turkiet menar att dessa, och flera andra egendomar i staden, tillhör den religiösa stiftelsen EFKAF. Men inte heller detta var ett argument som domstolen godtog.

Det är bland annat en välkänd företagare, Konstantinos Lordos, som drivit fallet. Turkiet befanns redan då det huvudsakliga domslutet föll den 2 november 2010 skyldigt till kränkning av deras egendomar och hemfrid.



# ”Cyperns naturgas stärker EU:s energisäkerhetspolitik”

Detta sade Cyperns talman Yiannakis Omirou i sitt tal vid en vetenskaplig konferens om Cyperns energiresurser den 26 januari. Temat för konferensen var ”The energy resources of Cyprus and the new ground in the Eastern Mediterranean”.

Konferensen organiserades av Institute of Energy of South East Europe och FMW – Financial Media Way. Omirou sade att Cypern med de nya energifyndigheterna kan komma att bli självförsörjande och i framtiden även säkra Europas energibehov, i en tid då energifrågor och det

geopolitiska läget i Cypern och östra Medelhavet tros genomgå en stor förändring.

Handels-, industri- och turismminister Praxoulla Antoniadou, som var med på konferensen, menade att Cypern bidrar till Europas energisäkerhet genom att tillföra energi och kanske delta i uppbyggandet av ny infrastruktur med undervattenskablar som knyter ihop den europeiska kontinenten med energikällorna. Minister Titos Christofides (Under-Secretary till presidenten) läste upp en hälsning från president Christofias om att

Cypern kommer att bli en bro för energitillförsel till den europeiska kontinenten och att många investerare nu visar intresse för att engagera sig i energifrågorna på Cypern, vilket kommer att förstärka Cyperns ekonomi och övriga intressen.

De vetenskapsmän som deltog i konferensen diskuterade naturgas, elektricitet och förnyelsebara energikällor och framförde olika synpunkter om hur Cypern på bästa sätt ska tillvarata de nya fyndigheterna.

## Några slutsatser från konferensen:

- Genom fyndigheter inom landets EEZ (exklusiva ekonomiska zon) förstärks Cyperns geostrategiska och geopolitiska roll i östra Medelhavet.
- Energisektorn kommer att spela en viktig roll för Cyperns intressen.
- Cypern kan genom samarbete med andra länder och infrastruktursatsningar bli ett nav för energifrågorna i sydöstra Europa.
- Naturgasen i Cypern kommer att förstärka landets ekonomiska utveckling.
- Energisektorn kommer att bidra till att Cypern blir ett regionalt centrum för utländska investeringar.



## Nya direktflyg Sverige – Cypern från april

I april 2012 kommer Ryan Air att börja flyga från Skavsta till Pafos på Cypern.

Företaget ska investera mer än en miljard kronor i flygplatsen. Man räknar med att det kommer att generera 600 nya jobb. Två flygplan stationeras där. Till en början

kommer de att genomföra 80 flygningar i veckan och transportera 600 000 passagerare årligen till 14 destinationer, enligt Michael Cawley, vice vd på Ryan Air.

Etableringen på Cypern är ett resultat av en överenskommelse som nyligen slöts mellan den cypriska staten

och Hermeds Airports, som förvaltar flygplatserna på Cypern. Pafos Turistråd välkomnade överenskommelsen, som kom till för att möta den internationella konkurrensen, särskilt från Spanien och Turkiet, och öka turismen till Cypern.